

Hiztegiaren agertzen diren hitzak, EEPk batezatu ditu, lurraldean balituenak direnak lehenetsiz; tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke, lokalament d'altres variantes.

Hiztegiaren agertzen diren hitzak, EEPk batezatu ditu, lurraldean balituenak direnak lehenetsiz; tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke, lokalament d'altres variantes.

**REMARQUE:**

**OHARRA:**

**ite integrante du mot.** Les articles singulier (-a) ou pluriel Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait par-  
**RR** se prononce comme le « r » en français.  
**R** son doux entre 2 voyelles (ere)  
**N** se prononce « nn »  
**N** se prononce « gn »  
**J** se prononce « y »  
**G** se prononce « gu »  
**X** se prononce « ch »  
**S** se prononce « sh »  
**Z** se prononce « ss »  
**E** se prononce « é »  
**U** se prononce « ou »



(prononcé en une seule syllabe).  
 Par exemple **eu** se dit « éou », **au** se dit « aou »  
 En euskara, **on prononce toutes les lettres.**

**PRONONCIATION - AHOSKERA**

**AU SERVICE DE L'EUSKARA**

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz, Hendaye et Saint-Jean-de-Luz. Retrouvez-les aussi en ligne.

**EUSKARAREN ZERBITZUKO**

Sakelako hiztegi txikiak euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz, Hendaia eta Donibane Lohizuneko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

**OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOIA**

05 59 31 18 34  
 eep-oplb@mintzaira.fr  
 www.mintzaira.fr

**COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION PAYS BASQUE EUSKAL HIRIGUNE ELKARGOIA**

05 59 48 30 85  
 itzul.pena@communaute-paysbasque.fr  
 www.communaute-paysbasque.fr

**LES COMMUNES – HIRIAK**

**BAYONNE BAIONA**

05 59 46 60 60  
 euskara@bayonne.fr  
 www.bayonne.fr

**BIARRITZ MIARRITZE**

05 59 41 57 55  
 euskara@biarritz.fr  
 www.ville.biarriz.fr

**HENDAYE HENDAIA**

05 59 48 23 23  
 euskara@hendaye.com  
 www.hendaia.eus

**SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE**

05 59 51 61 71  
 euskara@saintjeandeluz.fr  
 www.saintjeandeluz.fr



**Hurtzaroa-Enfance**

**ESKOLA L'ÉCOLE**



Ville de Biarritz

**Lizentzia:**

**Licence:**

Imprimategia

Imprimerie Arizmendi

**Inprimaketa:**

**Impression:**

www.komcom.fr

Komcom

**Gratismoa:**

**Graphisme:**

www.laureg-illus.blogspot.fr

Laure Gomez

**Marrakialak:**

Erramun Bachoc

OPLB – EEP

**Hizkuntza baliztapena:**

**Validation linguistique:**

www.mintzaira.fr/itzuli

www.nolaerarran.org

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

**HIZTEGI TTIPIAK**

LEXIQUES DE POCHE

# ESKOLA - L'ÉCOLE

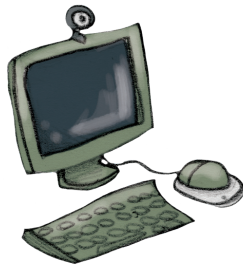
## SALLES : GELAK

Bibliothèque : **Liburutegia**  
Cantine : **Jantegia**  
Garderie / Crèche : **Hurtzaindegia**  
Salle de cours : **Ikasgela**  
Salle de repos : **Pausa gela**  
Salle des professeurs : **Irakasleen gela**  
Salle informatique : **Informatika gela**  
Toilettes : **Komunak**



## MOBILIER : ALTZARIAK

Armoire : **Armairua**  
Banc : **Aulkia / Bankua**  
Bureau : **Bulegoa**  
Chaise : **Kadira / Aulkia**  
Chauffage : **Berogailua**  
Étagère : **Apalategia**  
Étagère (tablette) : **Apala**  
Évier : **Harraska / Xurrutegia**  
Lavabo : **Ikuzlekua**  
Lit : **Ohea**  
Porte : **Atea**  
Porte manteau : **Esekigailua**  
Poubelle : **Zikinontzia**  
Table : **Mahaia**  
Tableau : **Arbela**



## DANS LE CARTABLE : ZAKUAN

Cahier : **Kaiera**  
Cahier de Brouillon : **Zirriborro kaiera / Entsegu kaiera**  
Classeur : **Sailkagailua**  
Dictionnaire : **Hiztegia**  
Dossier / Chemise : **Karpeta**  
Goûter : **Krakada / (Arratsaldeko) askaria**  
Livre : **Liburua**



## DANS LA TROUSSE : ZORROAN

Aiguise-crayon : **Zorrozkailua**  
Blanc / Tipex : **Zuria**  
Ciseaux : **Aizurrak / Guraizeak**  
Compas : **Konpasa**  
Crayon : **Arkatza**  
Crayon de couleurs : **Kolorezko arkatza**  
Effaceur : **Ezabagailua**  
Equerre : **Eskuaira**  
Feutres : **Margoak**  
Gomme : **Goma**  
Pâte à modeler : **Moldatzeko orea**  
Règle : **Erregela / Zuzentzailea**  
Stylo plume : **Idazluma**



## RECREATION : JOSTALDIA / AIRE HARTZEA

Balançoire : **Bilintxi-balantxa / Kulunka / Gorgoina**  
Ballon : **Baloia**  
Bicyclette : **Bizikleta / Txirrindula**  
Cabane : **Etxola**  
Corde à sauter : **Jauzi soka / Sokasaltoa**  
Escalier : **Eskaiera**  
Espace jeux : **Jostalekua**  
Jeu : **Jokoa / Josteta**  
Jouet : **Jostailua**  
Panier (de basket) : **Saskia**  
Patinette : **Patinetea**  
Pelote : **Pilota**  
Toboggan : **Txirrista**



## MATIERES : GAIAK

Arts plastiques : **Arte plastikoak**  
Écriture : **Idazketa**  
Education civique : **Herritar heziketa**  
Education physique : **Gorputz heziketa**  
Environnement : **Ingurumena**  
Géographie : **Geografia**  
Géométrie : **Geometria**  
Histoire : **Historia**  
Lecture : **Irakurketa**  
Mathématiques : **Matematikak**  
Musique : **Musika**  
Prévention routière : **Bide heziketa**  
Sciences : **Zientziak**  
Secourisme : **Sokorrimendua / Sorospena**  
Sport : **Kirola**

## PERSONNEL : JENDEA

Assistant(e) : **Laguntzailea**  
Directeur / Directrice : **Zuzendaria**  
Élève : **Ikaslea**  
Professeur(e) : **Irakaslea**  
Surveillant(e) : **Zaintzailea**  
Technicien(ne) de surface : **Garbitzailea**

## ACTIONS : EKINTZAK

Attacher : **Lotu**  
Coller : **Kolatu / Itsatsi**  
Construire : **Eraiki**  
Corriger : **Zuzendu**  
Couper : **Moztu**  
Dessiner : **Marraztu**  
Écouter : **Entzun**  
Écrire : **Idatzi**  
Effacer : **Ezabatu**  
Emmener : **Eraman**  
Entourer : **Inguratu**  
Lire : **Irakurri**  
Trouver : **Atzeman**